

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Luba Shaba	tous	-ò n s ó	lexico : Ilunga / Angenot
02	Luba Shaba	main (bras)	d i :k à s a	lexico : Ilunga / Angenot
03	Luba Shaba;	cendre	b u - t ò	lexico : Ilunga / Angenot
04	Luba Shaba;	écorce	k i - b à l e	lexico : Ilunga / Angenot
05	Luba Shaba	ventre	- f u	lexico : Ilunga / Angenot
06	Luba Shaba	grand	-k à t à	lexico : Ilunga / Angenot
07	Luba Shaba	oiseau	k o n i	lexico : Ilunga / Angenot
08	Luba Shaba	mordre	k u - s ù m a	lexico : Ilunga / Angenot; Gt CS 413
09	Luba Shaba	noir	- f i : t a	lexico : Ilunga / Angenot
10	Luba Shaba	sang	- f i	lexico : Ilunga / Angenot
11	Luba-Shaba	os	m u - k ù p a	lexico : Ilunga / Angenot
12	Luba Shaba	sein	- b e l e	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Luba Shaba	brûler	k u t e : m a	lexico : Ilunga / Angenot
14	Luba Shaba	nuage	d i : k u m b i	lexico : Ilunga / Angenot
15	Luba Shaba	froid	m a - ʃ i̇ k a	lexico : Ilunga / Angenot
16	Luba Shaba	venir	k w i y a	lexico : Ilunga / Angenot
17	Luba Shaba	mourir	k u - f w à	lexico : Ilunga / Angenot
18	Luba Shaba	chien	m - b w à	lexico : Ilunga / Angenot
19	Luba Shaba	boire	k u - t ò m a	lexico : Ilunga / Angenot
20	Luba Shaba	être sec	- u m a	lexico : Ilunga / Angenot; Gt CS 2161
21	Luba Shaba	oreille	k u - t w ì	lexico : Ilunga / Angenot
22	Luba Shaba	manger	k u - d y à	lexico : Ilunga / Angenot
23	Luba Shaba	oeuf	d ĩ	lexico : Ilunga / Angenot
24	Luba Shaba	oeil	d î : s o	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
25	Luba Shaba	graisse	ma ni	lexico : Ilunga / Angenot
26	Luba-Shaba	plume	-s a l a	lexico : Ilunga / Angenot
27	Luba Shaba	feu	mu-d i l o	lexico : Ilunga / Angenot
28	Luba Shaba	poisson	-ŋ i p a	lexico : Ilunga / Angenot
30	Luba Shaba	plein	-y u l e	lexico : Ilunga / Angenot
31	Luba Shaba	donner	ku-p ā	lexico : Ilunga / Angenot; Gt CS 1404; Gt CS 1457
32	Luba Shaba	bon	-mp è	lexico : Ilunga / Angenot
32	Luba Shaba	bon	-y ā	lexico : Ilunga / Angenot
33	Luba Shaba	terre	n-ŋ î	lexico : Ilunga / Angenot
33	Luba Shaba	terre	-l o b ā	lexico : Ilunga / Angenot
34	Luba Shaba	cheveu	-nyw ě l e	lexico : Ilunga / Angenot
35	Luba Shaba	tête	-t w e	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Luba Shaba	entendre	-ũmvwa	lexico : Ilunga / Angenot
36	Luba Shaba	entendre	-te:leka	lexico : Ilunga / Angenot
37	Luba Shaba	coeur ique	muku:nka, mi-	lexico : Ilunga / Angenot
38	Luba-Shaba	corne	lu-sè:ngò	lexico : Ilunga / Angenot
39	Luba Shaba	tuer	-ipaya	lexico : Ilunga / Angenot
40	Luba-Shaba	genou	kunwi	lexico : Ilunga / Angenot
41	Luba Shaba	savoir	-yuka	lexico : Ilunga / Angenot
42	Luba-Shaba	feuille	mani	lexico : Ilunga / Angenot
44	Luba Shaba	être couché, dormir	ku-lǎla	lexico : Ilunga / Angenot
46	Luba Shaba	long	-la (mpè)	lexico : Ilunga / Angenot
47	Luba Shaba	pou	kuso	lexico : Ilunga / Angenot
48	Luba Shaba	homme	mwâna mulùme	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Luba Shaba	beaucoup	-i:ngî / ngî	lexico : Ilunga / Angenot
50	Luba Shaba	viande	mw i t a	lexico : Ilunga / Angenot
51	Luba Shaba	lune	kw-ê z i	lexico : Ilunga / Angenot
52	Luba Shaba	montagne, mont, colline, butte ; Gt cl. 7 termitière (peu élevée)	l ú : l ú	lexico : Ilunga / Angenot
53	Luba Shaba	bouche	ky à kanwa	lexico : Ilunga / Angenot
54	Luba Shaba	ongle	dy à : l à	lexico : Ilunga / Angenot
55	Luba Shaba	nom	d i : z ì na	lexico : Ilunga / Angenot
56	Luba Shaba	cou	n s h i n g o	lexico : Ilunga / Angenot; Gt CS 1086
57	Luba Shaba	nouveau	-p y a	lexico : Ilunga / Angenot
58	Luba Shaba	nuît	b u - f u k u	lexico : Ilunga / Angenot
59	Luba Shaba	nez	mu : l ù	lexico : Ilunga / Angenot
60	Luba Shaba	un	-m o	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
61	Luba-Shaba	chemin	d i : f ì n d à	lexico : Ilunga / Angenot
62	Luba Shaba	personne	mu - n t u	lexico : Ilunga / Angenot
63	Luba Shaba	pluie	m - v u l a	lexico : Ilunga / Angenot
64	Luba Shaba	rouge	- t f i l a	lexico : Ilunga / Angenot
65	Luba Shaba	racine	- j i	lexico : Ilunga / Angenot
66	Luba Shaba	rond	- j o k o l o k e	lexico : Ilunga / Angenot
66	Luba Shaba	être rond	- f u n d a	lexico : Ilunga / Angeno
67	Luba Shaba	sable	mu - s e n g a	lexico : Ilunga / Angenot
68	Luba Shaba	dire	- n ě n a	lexico : Ilunga / Angenot
69	Luba Shaba	voir	- m o n a ; k ú m ō n à	lexico : Ilunga / Angenot
70	Luba Shaba	semence	- n k ù n w a	lexico : Ilunga / Angenot
71	Luba Shaba	être assis	k u - f í k á t á	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Luba Shaba	peau	l u - k o b a	lexico : Ilunga / Angenot
74	Luba Shaba	petit	- t f e t f e / - t y e t y e	lexico : Ilunga / Angenot
75	Luba Shaba	fumée	m w - î f i	lexico : Ilunga / Angenot
76	Luba Shaba	être debout	k w - î m a n a	lexico : Ilunga / Angenot; Gt CS 2006
77	Luba Shaba	étoile	l u - ŋ è n y e n y ê	lexico : Ilunga / Angenot
78	Luba Shaba	Pierre	d i : - b w e	lexico : Ilunga / Angenot
79	Luba Shaba	soleil	d y u b a	lexico : Ilunga / Angenot
80	Luba Shaba	nager	k u - s ù m b a	lexico : Ilunga / Angenot
81	Luba Shaba	queue	- k i l a	lexico : Ilunga / Angenot
82	Luba Shaba	langue	l u - d ì m i	lexico : Ilunga / Angenot
83	Luba Shaba	dent	d î n o	lexico : Ilunga / Angenot
84	Luba-Shaba	arbre	m u t f î	lexico : Ilunga / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L33

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Luba Shaba	deux	-bîdî	lexico : Ilunga / Angenot
86	Luba kiambi	marcher	kúnângâ	lexico : Crine
88	Luba Shaba	eau	mêma	lexico : Ilunga / Angenot
89	Luba Shaba	quoi	kika	lexico : Ilunga / Angenot
90	Luba Shaba	être blanc	-t o:kâ	lexico : Ilunga / Angenot
91	Luba Shaba	qui	any i	lexico : Ilunga / Angenot
92	Luba Shaba	femme	mwa na mu-kâzi	lexico : Ilunga / Angenot